

# Telegraful Român

Apare Marția, Joia și Sâmbătă

**Abonamentul:**

Pe un an 32 coroane.

Pe șase luni 16 cor. — Pe trei luni 8 cor.

**Corespondențe**

să se adreseze Redacției «Telegrafului Român», Strada Măcelarilor Nr. 45. — Scrisori nefrancate se refuză. — Articole nepublicate nu se înapoiază.

**Prețul inserțiunilor, după învoială****Abonamentele și inserțiunile**

să se adreseze Administrației ziarului «Telegraful Român», Sibiu, Strada Măcelarilor Nr. 45.

**Insemnări****Pace**

O singură poruncă-i hotărâtoare: dragostea, iar cel mai scump rod al ei e pacea. Pacea reînvie veselia în lume și sugrumană traiul îngust și nevoiaș; ea ridică altare de închinare, plășmu- este idealuri și naște indemnuri și pu- teri necunoscute pentru înfăptuirea lor.

Nu este pământean care să nu o dorească! Dreaptă și cinstită vină împărația ei!

Păcii au închinat bulgarii steagul; o cer cu tot prețul ca «plugul multor veacuri să le are din nou ogorul». Groaza că le vor perni orașele, iar câmpurile le vor călca neamuri străine, le-a săgetat sufletul. Nu mai îndrăs- nesc să privească cu fruntea ridicată în fața morții, care în chip temerar să așteaptă în multime. Sunt istovii de luptă dela care au așteptat totul; acum nu mai așteaptă decât pace.

Wilson, președintele cu atribuții de dictator al Statelor Unite din nordul Americei, a simțit asemenea trebuință să vorbească despre pace, ca temelie puternică pentru înfăptuirea tovărășiei neamurilor. Neamurile să trăiască în dragoste formând o singură familie. Înainte de toate e însă nevoie de pace generală. Asigurată odată pacea se va putea înfăptui tovărășia neamurilor. Și aceasta trebuie să se clădească pe următoarele 5 pietri unghiuare:

1. Dreptate nepărtinitoare, care să nu facă deosebire între aceia tață de cari voim să fim drepti și între aceia, tață de cari am dorit să fim nedrepți. Trebuie să fie o dreptate care să nu cunoască privilegiați și gradații, ci drepturi egale pentru toți.

2. Interesele particulare ale vreunui neam sau grup de neamuri, nu pot să fie potrivnice intereselor gene- rale ale omenirii.

3. Intre marginile tovărășiei nu se îngăduie nici o asociere specială.

4. Din sinul familiei de neamuri trebuie excludă orice împărehere econo- mică, și boicotul numai ca mijloc de retrizuire față de cei renitenți se ad- mite.

5. Toate convențiile și contrațele internaționale fie de orice natură, trebuie comunicate în întregime celorlalte părți ale lumii. Deosebitele alianțe și riva- lități economice precum și dușmaniile din lumea modernă au format priini destule pentru provocarea răsboiului de astăzi. O astfel de pace care n-ar face toate acestea imposibile în viitor, n-ar fi sinceră și sigură.

Așa a vorbit Wilson, dorind să vorbească omenirii întregi fără considerare la neamuri și limbi.

**Din Austria.** Camera imperială a ținut sedință în 1 Octombrie.

Prim-ministrul Hussarek a rostit o vor- bire de un ceas. Cehii l-au intrerupt mereu.

Când Hussarek a schițat situația exter- nă, cehii strigau întâna, că nu ne mai trebuie alianța germană. Oratorul continuându-se discursul, spune că pasul făcut de guvernbul bulgar a creat o serioasă situație în Balcani; raporturile, cu toate acestea, nici pe departe nu sănt critice, deoarece în deplină învoială cu Germania am făcut dispozitii, care sănt potrivite să schimbe situația d'acolo în favorul nostru. (Cehii intrerup: Trebuie să ne desfacem de Germania) Monarhia a dovedit totdeauna înclinarea spre pace, și acum este asemenea gata să facă pace prin învoeală. Va sosi ora când lucrul acesta va fi cu putință. Problema slavilor de sud, a zis ministrul președinte, se va deslegă în înțelegere cu poporaționea.

**Câteva învățăminte din răsboi****I**

Valoarea morală superioară a unui individ, sau a unui neam de oameni, o putem cunoaște în zile grele la acele răspândiri, unde individul și neamul stau înaintea alternativei de a fi, sau de a perii.

In cazurile acestea omul condus de șoaptă sufletească sau se decide să lupte și să apere bunurile sale, sau ascultând mai mult de instinctul conservării de sine se dă la o parte ca un fricos și resignat.

Cu satisfacție putem constata, că la răspândia «de a fi sau de a perii», toate popoarele Maiestății Sale, fără deosebire de neam și lege, și-au ales calea spinoasă și onorifică a luptei bărbătești, înăbușind toate vocile ego- istică și de interes particulară.

Ca să împedecăm planurile de nimicire ale inimicilor noștri, am fost și săntem hotărâti să înrolăm și noi în două tabere pe cei capabili de luptă.

In tabăra primă s-au adunat ostașii, așa zisii combatanți noștri, cari cu pieptul și sângele lor au apărat hotarele patriei.

In tabăra a doua am înrolat și reținut pe acei bărbați, cari au menirea ca prin munca lor intensivă, economică și industrială să producă din belșug hrana, îmbrăcăminte, arme și muniție celor din primele linii.

Având în vedere că ambele tabere serveșc aceleși interese comune de apărare a patriei și tronului, putem afirma că luptători și valori egale reprezintă și cei din tabăra primă, și cei din tabăra a două.

Din partea probedinții, în aceste zile grele, sănt poate mai favorizați aceia, cari de departe de viforul câmpului de luptă, pot conlucra la bunul mers al cauzei comune.

Am fi însă nedrepți, dacă nu am constată adevărul, că acest favor al sorții și acest privilegiu toți așa zisii «dispenzați» nu l-au primit fără a-l merită; ci sănt părtași de el cu toții, în urma însușirilor câștigate prin de- stoinicia și vrednicia proprie.

Dacă, de exemplu, industria noastră din timpul de pace, în urma împrejurărilor actuale s'a desvoltat enorm într-o industrie de răsboi, cu siguranță că acele brațe s'au ales și reținut din rândurile acelora cari sănt în ramul cutare sau cutare de muncă pe deplin specializați și harnici de a o îndeplini.

\*

Fiind noi, români, neam de agricultori care locuiesc în masă compacte la sate, vom examină în locul prim satele noastre, căutând acolo după numărul gospodarilor noștri scu- tiți de arme pe durata răsboiului și reținuți ca neapărat trebuincioși în munca lor din punctul de vedere al interesului comun.

Căutând, numărând și comparând cele aflate, cu raporturile altor po- poare ce trăesc cu noi în acelaș corn de țară, uimiri aflăm că numărul scu- tiștilor noștri față de numărul celora- lați este minimal.

Te întrebă: care este cauza enor- mei diferențe între noi și alții în ceeace privește rezultatul cercetărilor noastre?

Ca să afli răspunsul dorit, vei de- schide cărtile funduare din diferite ținuturi, unde locuim în masă compacte și vei afla earăș, că noi români

**FOIȘOARA****Toamnă**

Frunze triste, 'ngăbenite,  
La pământ încet se lasă.  
Rândunele 'mbătrâne  
Se ridica obosite

De sub streșina de casă.

Toamnă lungă și târzie  
Peste țară se întinde.  
Vânturi reci încep să vie,  
Ear pustiul din moie  
Tot mai mult pământ cuprinde.

De mânia vremii grele,  
Au plecat în ţări străine  
Multe mii de păsărele.  
— Cum m'aș duce eu cu ele,  
Dar dorul vine cu mine.

Vânturi reci, întunecate  
Au bătut la noi în țară,  
Aruncându-mă departe,  
Unde 'ntr'una vântul bate  
De e toamnă, sau e vară.

Ioan Berghia.

**Albinele**

— Ce spune un poet latin —

Poetul Virgil, care a trăit pe la anul 70 înainte de Hristos, judecând din carteasa Georgice, — pe care în românește a tradus-o în versuri minunate regretatul «Badea Gheorghe», (Coșbuc), — putem spune, că la ale gospodăriei se pricepea tot așa de bine, ca și la instruirea lirei.

Viața interesantă a albinelor l-a atras așa de mult, că în carteza a patra a Georgicelor ne dă un sistematic curs de albinărit. De 2000 de ani, — de când a scris Virgil acest tratat, — lumea a progresat negreșit și în ale albinăriei, dar carteza aceasta totuș pentru stupari, pe largă partea literară, este o mărturie istorică: Ce știau cei vecchi, și, prin comparație, unde am ajuns noi astăzi?

Să dăm un resumat al acestei cărti. După un cuvânt scurt adresat lui Maecenas, poetul își începe cursul: La alegerea locului de stupină, recomandă să simu băgare de seamă, ca locul să fie scutit de vânt, ca albinele sănd se întorc încărcate cu miere și polen, să nu fie împiedicate în drumul lor; ca oile, iezi și surdalnici, precum și celelalte vite să nu umble în preajma stupinei, căci neliniștesc albinele, le strică pășunea și scutură roua

de pe flori. Cum se vede, cei vecchi au aflat de bună rouă pentru albine. Atrage aten-țiunea asupra șopărilelor, și mai ales a rândunelelor. Să fie înaintea stupinei palmieri, sau maslini, cari scutesc coșnițele de căldură și pe care se lasă rouriile.

Află de trebuință ca în apropiere să curgă un pârăiaș, sau să fie un lac, în apa căruia să fie bucăți de lemn, ca albinele dacă ar pica, să afle astfel punji de scăpare.

Ce privește coșnițele, observă că urdinișul să nu fie mare, ca să nu străbată prea tare nici căldura verii, nici frigul iernii.

Observă, cum astupă albinele toate deschizăturile cu materii cleioase-răšinoase, ba la lucru folosesc chiar și mușchi și flori.

Vorbește apoi despre albinele sălbaticice, care trăiesc în pământ, în scorbură și în stânci găunoase. Stuparul e dator a murlui bine coșniță jur-imprejur, și a așeză o creangă ca să ție umbră. Zice, că nu-i bine dacă imprejur este loc mocirlos, care împrăștie miazme stricăcioase.

Despre roît spune, cum roiesc albinele și că uneori roîul are două regine și dă sfat că numai pe cea mai frumoasă s'o păstrăm, cealaltă s'o prăpădim. Face deosebire între reginele frumoase galbine, și între cele de culoare mai închisă, lăudând pe cele dintâi și hulind pe celelalte.

Cine-i stupar de meserie, va pricepe,

că încă pe vremea lui Virgil, albinele galbine, pe care astăzi le numesc italiene, erau superioare celor mai negruje, numite nemetești.

Cartea a patra din Georgice, Virgil a scris-o înainte de Hristos în anul 30, la moșia sa de lângă Andes, după pă- răsise luptele zilei dela for.

Const. Iencica.

**Lasă luna peste ape**

Mică dâră de lumină  
Lasă luna peste ape,  
Ear din linștea divină  
Umbre reci încep să vină  
Din departe mai aproape.

In ferestri luminate,  
Ce străbat în negrul zării,  
O stație vine, bate,  
Că-s clipele 'ntârziate  
In adâncul însărării...

Două inimi ieri străine  
Spun povestea lor pribegă  
In afundul nopții line,  
Ear dorul de care-s pline  
Le cuprinde lumea 'ntreagă.

Ioan Berghia.

sântem moșieri cu posesiuni și averi în mare parte foarte disparte.

Este știut că țaranul nostru adună pământ cumpărând dela străini moșii întregi, și că posesiunile țărănilor noștri cresc!

Da, este adevărat, pământ am câștigat; dar precum posesiunile cresc și se înmulțesc, paralel și moșii particulare prin împărțirea lor între 7—8 copii se micșorează!

Veți zice poate: Ce să facă țaranul? Doar nu va putea da întreaga lui moșie numai unui dintre fiili sau fiicele sale, și pe ceialalți să-i lase lipsi pământului! Căci doar trebuie să le facă parte la toți, egal, din moșia părintească!

In deslegarea acestei întrebări zace înțelepciunea vietii, căre durere noi români nu o prea înțelegem, și în urma acestei împrejurări moșii se tot împart, formându-se mulți moșieri cu multe și mici moșii, care atunci când e vorba — ca d. e. în cazul de față — de a produce întins și pentru alții și nu numai pe sama casei tale, nu pot fi luate în combinație.

Aceasta este ușor de observat. Întrebarea e însă ce avem de făcut, și cum are să se repare greșala trecutului, ca ascultând țaranul de cîrțele prezentului și ale viitorului să ajungă și el la moșii mai mari și totuși să-si fericească toți copiii, pe cari bunul Dumnezeu, cum vedem, ni-i-a dat.

Nu avem alta de făcut, în această privință, decât să luminăm poporul, că bunul Dumnezeu nu de aceea a dăruit țaranul cu 7 și 8 copii să-năstoșă, ca pe toți să-i crească lângă coarnele plugului, și crescându-i să-i așeze pe toți în satul lui, împărțindu-le moșia și făcând astfel dintr-o străț plină 7 și 8 mai goale. Ci că Dumnezeu a lăsat omului și alte căi, pe care mergând îș poate afla fiecare dintre noi fericirea, poate mai bine decât atunci când batem poteca în gustă, săpată de fierul plugului!

Țaranul nostru are să știe, că pe lângă plugul lui de lemn sau oțel, greu de purtat, mai este și alt plug, așa numitul *plug de aur*, adecă meseria unde și pentru o parte din copiii lui este loc și adăpost.

Ce rațional ar lucra oamenii noștri, dacă urmând exemplul altor popoare vechi în cultură, pe unul, zicem pe cel mai talentat dintre copiii săi, l-ar da la școală și l-ar lăsa să studieze, apoi pe 2 sau 3 băieți i-ar da la meserie, și acasă la *economia înțreagă* să lase pe cel cu aplicare cătră dânsa, care ținând întreaga moșie la un loc și lucrându-o rațional poate și-ar rescumpără cu timpul frații.

Astfel înțeleg și astfel am văzut că se practică la nemți, cehi, slovaci întră păstrarea bunului familiar la un loc, și astfel se ajunge la o creștere a moșilor particulare, și nu ca la noi la îmbucătățirea și micșorarea lor prin brăzdări și continue parcelări.

Țaranul când e vorba de creșterea copiilor, cade de obicei în extrem. El sau îș lasă toți copiii la coarnele plugului, sau dacă este mai cu prindere, voiește să-si facă toți copiii domni, prăpădindu-și apoi bunul și moșia cu creșterea lor.

El, sărmanul, nu vede și nu cunoaște calea de mijloc și nu observă că scara fericirii are mai multe trepte, pe care urcându-le poți ajunge la avere și bună stare.

Mi s'a dat în cursul răboiului să fac cunoștință cu mulți fii distinși ai națiunilor culte din monarhia noastră, cu cari am discutat asemenea întrebări de interes vital. Cu toții văd viitorul unui popor asigurat prin o țărăime care prin puterea ei economică încheiată în moșii particulare proportionate, dar însemnate și conside-

rabile, formează rezervoarul nescat de puteri pentru toate îndeletnicirile.

\*

Să cercetăm și să vedem că la orașe cum stăm cu numărul industriașilor și meseriașilor de limba și legea românească. Să vedem — între sutele de mii de lucrători ai diferitelor fabrici ale industriei răsboinice — noi în ce măsură săntem reprezentați?

Astăzi când privilegiile date meseriașului și lucrătorului din fabrici sănt de invidiat, durere azi putem observa că noi nu avem nici pe de parte numărul meseriașilor ce ni-ar compete ca unui neam stătător din aproape patru milioane suflete.

Noi n'am avut lucrători destui aplicați în fabricile orașelor. De unde să avem apoi astăzi zeci de mii de bărbați aplicați la diferitele ramuri ale industriei și tehnicei de azi, care cerezi de zi tot mai mulți lucrători.

Eată nici aici brațele noastre vânjoase n'au putut fi aplicate, din cauza că nu avem măestri și muncitori specializați în ramul de ocupație respectiv.

Cățăi bărbați de-a noștri ar trăi și azi, dacă aveam în proporție cu numărul nostru meseriași și muncitori scuți și aplicați în țară la diferitele ramuri ale industriei de azi!

## Bosnia-Herțegovina și Ungaria

După art. de lege VI dela 1880 din Ungaria, și după legea austriacă din 22 Februarie 1880, administrația supremă asupra Bosniei și Herțegovinei aparține ministerului comun imp. și reg., și adecația ministrului comun de finanțe, care este responsabil pentru aceasta delegațiunilor din Reichsratul austriac și din parlamentul ungar, și are să procedeze în înțelegere cu guvernele din Austria și din Ungaria.

De când cu ocuparea Bosniei și Herțegovinei, Ungaria a ridicat pretensiuni istorice asupra teritorului provinciilor.

Pretensiunile sale și le intemeiază pe faptul că numitele teritorii au ajuns în veacul al 12-lea sub domnia regilor arpadieni, cari au luat titlul de regi ai Ramei sau Bosniei.

Se mai provoacă și la *jurământul* regelui ungar, care se obligă să căută să reunescă la Ungaria toate teritoriile, care s'au ținut cândva de coroana ungară...

Intre guvernele monarhiei se urmează de mai mult timp tratative cu privire la noul raport de drept între Ungaria și Bosnia și Herțegovina.

Maturitatea politică a politiciilor din Ungaria și Austria, sub presiunea duhului democratic al timpului, va găsi calea ce duce la cea mai bună deslegare a problemei.

**Nou cancelar.** Impăratul Wilhelm a numit cancelar imperial german pe prințul *Maximilian de Baden*. Decretul este semnat și publicat în ziua de 3 Octombrie 1918.

**Din Bulgaria.** Ministrul președinte Malinov a deschis Luni sobrania cu un mesaj de tron, zicând :

Bulgarii se poartă și acum cu cea mai mare lealitate față de aliații lor. Guvernul Bulgariei nu se gândește la altceva, decât să-si împănească datoria cătră patrie și să facă posibilă încheierea unei păci onorabile, care să fie vrednică de jertfele dureroase, care le-a adus poporul în luptele sale pentru obținerea unirii. Guvernul după o gândire cumpănată, a hotărât să facă numeroșilor noștri dușmani propunerea de-a intra în tratative privitoare la armistițiu și pace. In credință, că deputații sobraniei vor arăta în desbaterile și hotărârile lor dovezile de înțelepciune și pa-

trioticism cerute de momentul de acum, cer binecuvântarea Atotputernicului asupra lucrării deputaților și declar deschisă a patra sesiune extraordinară a adunării naționale.

Sfârșindu-se citirea mesajului de tron, a urmat serviciul divin, după care Malinov a propus, ca sobrania să-si amâne sedințele pentru Vineri, în 4 Octombrie, în scop ca guvernul să poată expune în fața reprezentanților naționii o icoană amănunțită despre situația generală, și în deosebi despre tratativele privitoare la armistițiu și la încheierea păcii.

Adunarea deputaților a primit propunerea. Sedința se ridică.

## Situația politică

Evenimentele din urmă au provocat în politica internă o viață foarte intensivă. Se fac forțări în scopul unei concentrări de guvern în care să intre reprezentanții de frunte ai tuturor partidelor politice. Partidul muncii în frunte cu Tisza e aplicat să conlucre sub premierul Wekerle la dirigirea țării și să împartă răspunderile. Contele Andrassy mai eziteză, până ce nu se declară contele Apponyi fără de care, se zice, nu voiește să primească nici un portofoliu. Contele Károlyi, care sosind în zilele acestea în capitală, a fost primit cu suprînătoare ovăzii, a declarat categoric că nu intră în cabinetul condus de Wekerle. De prezent stăruie cu toată energia să încheje partidele opozitioniste, într'un singur bloc care să lupte pentru independența regatului ungur, respective uneune personală și să apere înțegritatea teritorială a țării.

Se zice că Apponyi și Andrassy au declarat: orice guvern care se prezintă în dieta ce se va deschide în 15 Octombrie și nu va avea în programul său *uniunea personală* și încheerea cât mai grabnică a păcii, e guvern mort.

**Audiențe.** După premierul Wekerle, Maiestatea Sa regele Carol a primit în audiență particulară pe conții Tisza, Andrassy și Apponyi.

In zilele acestea a fost ascultat în audiență și arhiducele Iosif, venit anume de pe câmpul de luptă.

## Știrile răsboiului

Luptele din Franță n'au pierdut încă din putere. Tot alte și alte trupe de-a înțelegerii se aruncă în foc pe întreg frontul apusean.

Germanii, prin retragerea lor, îș îndreaptă în multe puncte linile. Frontul lor nu se clăină pe lângă toată massa enormă a dușmanilor naționali. Defensiva germană, care suportă cu succes atacurile lor, pricinuște pierderi uriașe în șirurile dușmane.

Lupta, de căteva zile, dela Cambrai s'a terminat cu nereușită completă. La St. Quentin însă, părăsit de germani, au intrat francezi în 2 Octombrie.

Rezistența germană este cu toate acestea depare de a fi înfrântă.

## Armistițiu cu Bulgaria.

**Condițiiile.** — Evacuarea. — Demobilizarea. — Schimbările teritoriale. — Alte știri.

Armistițiu cu bulgarii, după comunicat din Londra, a intrat în vigoare îndată după semnarea lui (în noaptea de 29 Septembrie 1918) și rămâne valabil până la terminarea tratativelor de pace. Armistițiu, de natură curat militară, este semnat de către delegații bulgari și de comandanțul francez, generalul Franchez d'Espérance, dela armata din orient în Salonic.

Condițiiile sunt următoarele:

1. Evacuarea fără amânare a părților ocupate din Grecia și Sârbia.
2. Imediata demobilizare a armatei bulgare.
3. Predarea în mâinile aliaților a mijloacelor de transport (vapoare și căi ferate).
4. Alianții vor supraveghează predarea armelor, care se vor păstra adunate în deosebite locuri ale țării.
5. Alianții primesc liberă trecere prin Bulgaria și vor ocupa puncte de însemnatate strategică. In Bulgaria se va face ocuparea prin trupe franceze, engleze și italiene; cercurile grecești au să fie ocupate de trupe grecești, iar cele sârbești de trupe sârbești.

Chestiunea schimbările de teritorii se va hotără numai în conferință de pace.

Corespondentul din Viena al ziarului *Az Ujság* afă, că întâmplările din Bulgaria îș au izvorul în agitația *antimilitară*. Soldații bulgari declaraseră în primăvară, că ei vor sta la front numai până la 1 Septembrie. Când s'a inceput ofensiva înțelegerii, a doua și a treia divizie bulgară au ridicat steaguri albe și au comunicat dușmanului, că frontul bulgar stă deschis. Generalul Ribazov, în fruntea soldaților răsăriti, a lucrat astfel pe responsabilitatea proprie. El voia, cu diviziunea lui, să plece asupra Sofiei, să detroneze pe regele Ferdinand și să încheie pace cu înțelegera. Planul să zădărnicit prin aceea, că soldații au început să deserteze în masă. Au mai rămas numai 600 de oameni, cari au năvălit asupra cartierului general bulgar la Küstendil, au omorât o parte din ofițeri și au întrerupt comunicația între front și cartierul general. Trupele rămase credincioase i-au impiedicat. O parte din desertori s'a ascuns în pădurea apropiată, altă parte s'a predat.

In *Fremdenblatt* din 2 I. c. se scriu următoarele:

Guvernul bulgar s'a supus dușmanului, într-un mod atât de umilit și într'o măsură atât de întinsă, cum nu se găsește exemplu în istorie. Bulgaria dispare din sirul statelor neutrănaționale, dacă va trebui în adevăr să îndeplinească toate condițiile tratatului de armistițiu. Ar fi mare greșală să sperăm, că sobrania nu va aproba demersul lui Malinov. Puterile centrale înțeleg situația deplin. Ieșirea din lupte a Bulgariei nu este împreună cu urmări ireparabile.

*Fremdenblatt* mai face o asemănare între sârbi și bulgari: Sârbii, deși au pierdut o țară întreagă, totuși continuă răsboiul. Bulgaria însă este închinată dușmanului de către guvernul său propriu, cu toate că bărbății de stat bulgari înainte cu câteva săptămâni nu ne mai slăbeau cu declaratiile lor resolute. Puterile centrale, pe lângă toate cele petrecute, vor să facă față și evenimentelor bulgare.

## Reforma administrativă

Ministrul președinte Alexandru Wekerle va prezenta dietei deodată cu proiectul reformei electorale, următoarele proiecte de lege: 1. Despre revizuirea legii orașenești, 2. Revizuirea legii comunale, 3. Statificarea afacerilor pentru igiena publică, 4. Proiect pentru organizarea pe calea legii a tutoratului, 5. Proiect de lege referitor la spitaluri.

Reforma administrativă a comitatelor s'a pregătit după proiectul lui Sándor János. Reuniunea regnicoară centrală a notarilor comunali și cercuial și a exprimat înaintea ministrului de interne dorința, că voiește să facă propuneri cu privire la reforma administrativă. Notarii voiesc ca în viitor ei să fie șefii comunelor și nu primarii, căci și aşa responsabilitatea legală apasă umerii notarilor, cari au condus și afacerile administrative ale comunelor.

## Teatrul german în București

Viața teatrală. — Piese de jucate. — Publicul. — Factor cultural.

Regisorul unui teatru vienez, dl *Heribert Reusch*, chemat de autoritățile militare administrative să conducă Teatrul național din București, a făcut unui corespondent de ziar interesante comunicate despre viața teatrală de acum din capitala română.

Dl *Reusch*, regisorul cu toate drepturile unui director al Teatrului național din București, spune următoarele:

Autoritățile administrative germane aveau interes, ca în clădirea aceasta mare și goală, — actorii români se refugiaseră la lăsu, — să intocmească o stagiu în regulă, pentru a mijloci publicului bucureștean cunoașterea poeziei germane. Nu era prin urmare vorbă despre cunoștuile producători, în stilul pieselor de petrecere, date în teatru menit pentru front. Dimpotrivă, tinta era să arătăm bucureștenilor, — firește acelora, cari voiau să vină la noi, — mai întâi stâlpii fiecărui teatru german cu rol de factori cultural: va să zică, *clasicii*. Am încercat, pe lângă Shakespeare, cu scriitorii necunoscuți acolo, *Kleist*; am dat pe *Judita* lui *Hebbel*; *Ifigenia*, *Cabala și Amor*, *Maria Stuart*, de *Schiller*; *Medea* și *Sappho* de *Grillparzer*; *Minna* și *Emilia Galotti* de *Lessing*.

Publicul acestor reprezentări se alcătuiește nu numai din soldații și ofițerii puterilor ocupante, ci, pe lângă intelectualii nemți și evrei din București, — înainte de toate din tinerimea bucureșteană cunoscătoare de limbă germană. Să trebue să spun că la piesele de Goethe, Schiller, Grillparzer și Lessing am fost împărtășit de aplauze atât de furtunoase, încât insuflarea

cumpătată a fiecărui public de teatru german rămâne departe îndărăt. Aprobările delirante ale tinerimii au contribuit la faptul, că oamenii neștiatori de limbă nemțească să se decidă a cercetă teatrul, de care — din motive patrioticice — se cam fereau la început.

Crescând interesul publicului curat românesc pentru reprezentațiile noastre, ne-am simțit îndemnați să lărgim repertoarul și să luăm în seamă direcția spiritului românilor. Bucureșteanul este obișnuit, atât prin scriitorii săi naționali, cât și prin trupele parisiene care au umblat pe aici, să i se dea piese cu efect teatral pronunțat. Lui îi place, în general, sentimentalitatea și rafinarea scenelor, și dovedește interes mai slab pentru comedia mai fină de caracter, în deosebi pentru comedia germană. Am făcut încercare cu *Fulda*, cu «Concertul» lui *Bahr*; dar am obținut tot așa de puțin rezultat, ca și prin întreprinderea de-a incetării în București pe *Gerhart Hauptmann*.

Am jucat piese de *Schnitzler*, — de sine înțeleasă cu mare efect; — tot asemenea a fost bine primită lucrarea lui *Herzeg* «*Vulpea albastră*».

Din *Ibsen* am ales pe «*Nora*» și «*Hedda Gabler*, din *Bjönsen* pe «*Nouă casatorie*».

Ne-am adresat și la repertoarul de comedii mai vechi germane, și am reprezentat pe «*Doctorul Claus*», (de *L'Arronge*), «*La calul alb*», «*Contesa Guckerl*» (de *Schönbach* și *Koppel-Elfeld*), și de sine înțeleasă «*Heidelbergul de odinioară*», — tot lucrări care prind mai mult sau mai puțin în orice teatru din lume. Au plăcut lumii dela Dâmbovița și dramele lui *Sudermann* «*Johannisfeuer*» și «*Glück im Winkel*».

Bogăția rară a decorațiunilor Teatrului național din București ni-a dat putință de-a pune în scenă toate piesele noastre, conform cerințelor artei, deși repertoarul nostru era neobișnuit de cuprinzător... Seful cenzurei în România, căpitanul *Gebssattel*, ne-a sprințin în năzuințele noastre cu multă pricepere și idealism.

Teatrul german în București, sfârșește dî Reusch, este pe drumul cel mai bun să devie nu un teatru de propagandă comună, ci un factor cultural în viața intelectuală a capitalei române.

## Un legat de una mie coroane

al fraților Romulus și Remus Dobo pentru meseriaș român din Orăștie și jur.

Ziua de 17 Septembrie n. 1918 s'a numărat între puținele zile de adevărată înălțare sufletească pentru cărmacii «Reuniunii sodalilor români din Sibiu». În aceasta zi adepătă frații Dr. Romulus Dobo, medic în Orăștie, și Remus Dobo, maior activ la reg. ung. de honvezi, a binevoită a trimite la adresa președintelui Reuniunii Vic. Tordășianu, darul generos și neșteptat de *una mie cor*, cu menirea de a se eterniza în mod veșnic pe de o parte numele și memoria neuitatului lor părinte *Mihail Dobo de Ruszka*, fost senator și inspector la magistratul din Orăștie, dela a cărui moarte, întâmplată în August 1873, s'a împlinit 45 ani, ear de alta cu scop de a se ajutora cei mai năcăjiți ai neamului, începătorii ucenici meseriaș români din Orăștie și jur.

Reuniunea, obișnuită a încassa mai mult numai creșărește «câte un ban de orfan», sau căte 10—20 bani, prin acest dar generos și adusă în ferictă situație de a crea, între legatele sale de căte 100 cor, *primul legat de 1000 coroane*.

De altfel este al 3-lea caz, în cursul celor 20 ani, că Reuniunea primește sume mai mari. Astfel la 26 Octombrie 1912, binefăcătorul neamului, de pie memorie *Ioan Vișea*, care «înșestră», precum o zicea, chipul său, păstrat în Reuniune, pe care un alt așezământ al nostru nu a voit să-l păstreze, an de an cu căte 60 cor, ce să se împartă între săracii Reuniunii, depune la mâna președintelui Tordășianu suma de 2000 cor., drept bază la «Fondul Ioan Vișea pentru scopurile umanitare ale Reuniunii», iar la 15 Februarie 1913 «Binefăcătorul anonim al meseriașilor români» a înmulțit Legatul Dr. Ioan Borcea pentru ajutorarea copiilor săraci din Săliște aplicăt la meseriașii cu suma de 1000 cor.

Frații Dobo prin aceasta faptă de înălță pietate, condusi de adevărul din axiunea «Cinstiți memoria binecuvântată a vrednicilor voștri înaintaș, ca și lumea să vă cinstescă pe voi», servesc și ca viu exemplu pentru acei fii ai neamului, cari dovezii vor să dea despre dragostea ce li-o poartă memoriei iubililor lor părinți, vrednici de a trăi în inimile și în sufletele celor de față și a celor viitori.

Noului legat i s'a dat numirea «Legatul Mihail Dobo de Ruszka pentru ajutorarea copiilor săraci din Orăștie și jur aplicăt la meseriașii». El se atașează la «Fondul

Episcopul Nicolae Popa pentru masa învățătorilor meseriași și va spori din daruri benevoile etc. până va ajunge la 5000 cor., când 20% se vor capitaliza ear 80%, se vor folosi în scopul destinat de legatari.

Astăzi, când totul tinde spre democratizare și industrializare, fapta astăzi de grăitoare a dinastiei fraților Dobo e vrednică de a fi imitată de toți cei înzestrați cu averi materiale și cu simțeminte curat românești.

«Ale Tale dintru ale Tale»...

## Fericirea casnică

— după A. Zimmermann —  
de preotul G. Fl. Preșmăreanu.

### III

*Terenul de muncă al femeii*. Deși bărbatul e capul în casatorie, totuș perioada principală în ale casei trebuie să fie soția.

Rolul și problema principală a bărbatului cad afară de viața casnică.

De fapt, casatorie este pentru femeie problema problemelor. Soția este aceea, care are să întruchipeze casatorie. Pe acest teren bărbatul îi poate da numai mâna de ajutor.

Casatorie ridică mari pretensiuni la inima, sufletul și intelectul femeii, de cari numai ea e capabilă prin o voință oțelită de focul iubirii.

Problema femeii în casatorie este foarte complicată și nespus de grea.

Ar fi o fericire nespusă pentru poporul nostru, dacă cunoașterea acestui adevăr simplu ar deveni convingerea generală a tuturor cercurilor sociale.

Atunci nu ni-ar fi dat să vedem, cum se cheltuește multă osteneală și timp, într-o prindere în mreajă căte un bărbat, ci s-ar crește din tinerele fete niște soții vrednice. Atunci n'am întâlni cazuri, în care fetele tinere, în ziua cununiei, cred și ajuns la tîntă tuturor dorințelor lor.

E trist, bună oară, când o femeie se mărită fără a avea cele mai necesare cunoștințe de economie.

Asemenea femeie e întocmai ca bărbatul, care să a casatorit fără a fi în stare să-și poată susține femeia. Dacă în cazul acesta se face nedreptate femeii, nu mai puțin se nedreptășește un bărbat în cazul întâi. E și mai trist apoi când femeia, dând ascultare vorbelor nechibzuite ale unor și altora, se lasă condusă de vederea gresită, că economia casei e lucru d'a doua mâna, de care nici nu se plătește să vorbești.

Purtarea economiei de casă. Cu greu se poate închipui o casatorie cum se cade, dacă femeia nu dă dovadă de hănicie în ale economiei de casă. Dacă fiecare femeie ar cunoaște acest adevăr, și dacă ar căuta să suplimentească cel puțin în primii ani ai casatoriei, ceeace ar fi trebuit să învețe înainte de cununie, — ar fi un mare bine.

Ea totdeodată ar trebui să-și crească fiicele în deosebi pentru casnicie.

Căci să nu se credă, că este ușor a conduce economia casei, ca să fie aceea ce trebuie să fie: Cămin pentru familie, cămin — înainte de toate — pentru bărbat.

Un bărbat, care vede clar, ajunge să găcească în cursul anilor, în parte, enigma: El observă, că femeia îl studiază și își dă să-și cunoască însușirile și caută a se acomoda acelora. Femeia înțeleaptă știe că se cere multă chibzuială și osteneală, fiind vorba a face din casa sa un loc de înțină casnică.

Ea aduce bucuros această jertfă, bine știind, ce însemnatate are fericirea casatoriei, dacă bărbatul se simte bine *acăsa*.

Femeia știe, că bărbatul și-a petrecut viața de *holței*, de obicei la restaurant și cluburi. Ea știe, că pe soțul ei și acum îl leagă mii de fire nevăzute cu împrejurările vieții de holței.

Ea trebuie să-și facă socoteala, că trece săptămâni și luni după casatorie și viața trecută îl ispiteză cu distractiile sale, și nu arareori trebuie să cedeze în luptă, ce se dă în sufletul lui, influențelor din afară.

Dintr'o parte îl atrag pretinii vecchi, cu viața de cafenea.

Dacă din cealaltă parte îl reține numai soția, ea ușor poate sucomba.

Pentru ca influența sa să fie hotărâtoare, trebuie să se îngrijească, ca timpul petrecut de bărbat la vatra familiară, să-i fie mai plăcut acestuia, decât petrecerea în afara de casă.

*Societățile*. Nu voesc să zic, că femeia trebuie să opreasca bărbatul dela orice viață socială. Aceasta ar fi lucru nechibzuit.

In multe întreprinderi și năzuințe noble, pe teren religios, cultural și pe alte terene, se poate ajunge la bune rezultate numai prin întrunirea bărbătilor de aceleași vederi în societăți. Trebuie dar, ca bărbatul

să-și ocupe locul în cadrele organismului cel compun cei de aceeași carieră cu el.

*Cruțarea*. Nu e destul ca o femeie să fie în stare a întemeia un cuib plăcut familiar. O femeie trebuie să stie chivernisul agonistic bărbatului. Câtă nemulțumire și nenorocire nu se trage numai din faptul, că femeia nu știe prețul banului greu căștigat.

În mare parte și lipsește femeii de azi simțul de cruțare.

Acest lucru devine o adevărată calamitate în caz, când bărbatul nu dispune de mulți, mulți bani. Mai adesea însă faptul, că o femeie nu știe purtă economia cu destulă cruțare, nu provine atât din inclinare spre risipă, cât mai mult din aceea, că nu se pricepe la economia casei. «Lipsind cunoștințele, lipsește simțul practic», — vai atunci de punga bărbatului.

Cruțarea se înrădăcinează în deprinderile ei numai pe lângă bunăvoie.

Femeia, care nu e cruțătoare dela natură, trebuie să aibă înaintea ochilor trebuința de a fi în adevăr cruțătoare. Un mijloc ajutător întru-a și desvoltă simțul de economisire să în aceea, ca regulat în fiecare zi pune la o parte câteva parale, fie că de puține.

N'ar trebui, să fie nici o femeie, care să nu facă uz de acest mijloc.

În orice economie cu rânduială, ar trebui ca soția să-și primească suma fixă, menită pentru economia casei lunare, sau săptămânal. Trebuie să fie mândria ei a se ajunge cu suma primită.

## Inoarea abonamentelor

Invităm onorații abonați ai ziarului *Telegraful Român*, ale căror abonamente expiră cu sfârșitul lui *Septembrie*, să binevoească a le înnoi de cu vreme, stăruind în cercuri că mai largi pentru lățirea organului nostru.

Abonamentul se face prin *mandat postal*, trimis la adresa: *Administrația Telegrafului Român* în Nagyszeben (Sibiu).

Numele abonatului, locuința sa și ultima poștă, să fie scrise corect și legibil.

Administrația Telegrafului Român.

## Stirile zilei

Trupele austro-ungare în luptele din apus. Se anunță din cartierul de răboi al presei: În 26 Septembrie, una din zilele mari ale luptelor de pe frontul apusean, s'au distins în mod glorios trupele austro-ungare de la Verdun ale locotenent-feldmareșalului *Metzger*. O naivală dușmană s'a zădărnicit cu total prin aruncarea grănică în luptă a rezervelor i. și r. Afară de aceasta, trupele austro-ungare au luat parte în luptele sectorului vecin și au dat sprijin efectiv tovarășilor de arme germani.

Sable de onoare. Consiliul comunal dela Solingen a hotărât să dăruiească generalului feldmareșal *Hindenburg* o sabie de onoare cu prilejul zilei natale din 2 Octombrie a generalului. Sabia, din oțel din Damasc, poartă inscripția: Eroului germanilor, gloriosului conducător al poporului înarmat, lui Hindenburg, orașul recunoscut Solingen.

Germania se democratizează. În urma chemării făcute de împăratul Wilhelm tuturor partidelor de a lua parte la diriguirea afacerilor imperiului, democrații sociali vor intra cu siguranță în guvern. Partidele cu majoritate au fixat deja programa obligătoare pentru noui cancelari. Punctele principale din programă sunt: reforma electorală cu Prusia, autonomizarea Alsăciei și Lorenei, revizuirea scopurilor de răboi chiar și a păcilor încheiate până acum.

Răspunsul Angliei la demersul de pace al ministrului nostru de externe, baronul Burian a susținut abia alătări. Nota Angliei refuză primirea ofertului de pace, dar nu exclude posibilitatea ca baronul Burian să continue încercările. Implică adevărul scripturei, bate și se va deschide.

*Titlul «Domnule feldmareșal!»* Ziarul *Külli-Hadügy* afișă, că domnitorul nostru a ordonat, ca feldmareșali, — intrucât nu au titlu de «Maiestate» sau de «Altetă i. și r.», au să fie agrățiti cu vorba «Domnule feldmareșal!»

† Ana Cotruș, născ. Isailă, soția parohului ort. rom. Aron Cotruș din Lupu, și mama poetului ardelean Aron Cotruș, după o scurtă boală de 4 zile și-a dat suflul în mâinile Creatorului în 23 Sept. 1918 n. în al 52-lea an al vieții și al 30-lea al fericitei căsătorii. Rămășiile sale pământești s'au înmormântat Miercuri la 25 IX. 1918 d. m. la 3 ore, de preotii Mihai Neagu din Cinadie și Vasile Popa din Tău. Fie-i memoria binecuvântată!

**Foc.** În comuna vecină, Șura mare, a izbucnit Marti'un foc puternic, care a nimicit 14 clădiri ecnomice, cu toate producțile înmagazinate, în prej de vreo 800 de mii coroane. Focul s'a aprins din negrija copiilor.

**Contribuiri pentru sanator.** În scopul clădirii sanatorului pentru tuberculoși au contribuit în răstimpul dela 20 până la 26 Sept. a. c. următorii: Martin Herbert 20 Cor.; Pavel Bozsóky 2 Cor., și 1% contribuiri benevoile: 122 Cor., 26 fileri. Contribuiri se primesc și în viitor la cassa de asigurare a muncitorilor din cercul sibian, Piața Zeughof nrri 5 și 6 și se chiteză în ziare.

† Atanasiu Popovici. Primim următorul anunț funerar: Cu profundă durere aducem la cunoștință trecerea din viață a devotului funcționar superior și neuitatului coleg, Atanasiu Popovici, șeful filialei noastre din Siria, întâmplată în Siria la 25 Septembrie 1918, — în etate de 43 ani și după un serviciu credincios de 21 ani la institut. Fie-i memoria eternă! Arad, la 25 Septembrie 1918. Direcțunea, comitetul de supraveghere și corpul funcționarilor institutului de credit și economii «Victoria».

Prea multe oi în Ungaria și lipsa de nutreț. Cum se știe guvernul ungar a vândut pe prej ieftin agricultorilor noștri vre-o 300.000 oi aduse din România. Guvernul ungar a oprit tăierea acestor oi; ele s'au înmulțit întrătăita, încât agricultorii n'au ce să le dea de mâncare. De aceea crescătorii au voit să vândă o parte din aceste oi în Austria. Însă după o convenție a guvernului ungar cu cel austriac, vânzarea de vite între aceste 2 țări poate fi făcută numai prin mijlocirea Centralei pentru comerțul de vite și nutreț. Aceasta are drept să furnizeze Austriei căte 10.000 oi lunare. Întru că însă centrala nu îngăduie ca între aceste 10.00

